

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2010

Utgiven i Helsingfors den 17 mars 2010

Nr 158—169

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
158	Lag om ändring av 9 § i lagen om skatteuppbörd	737
159	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet med Anguilla om upplysningar i fråga om skatteärenden	739
160	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet med Cooköarna om upplysningar i fråga om skatteärenden	740
161	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet med Samoa om upplysningar i fråga om skatteärenden	741
162	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet med Turks- och Caicosöarna om upplysningar i fråga om skatteärenden	742
163	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet med San Marino om upplysningar i fråga om skatteärenden	743
164	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet med Indien för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst	744
165	Statsrådets förordning om ändring av statsrådets förordning om statsunderstöd för innovationer inom skeppsbyggnad	745
166	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om förpackat vatten	746
167	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om upphävning av 2 § samt ändring av 1 § i jord- och skogsbruksministeriets förordning om ersättningar för översvämningsskador och grunder för värdering	750
168	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om djursjukdomskrav vid import av hästdjur från stater utanför Europeiska unionen	751
169	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om användning av kranvåg vid mätning av virke och åtskiljning av partier	752

## Nr 158

### Lag

#### om ändring av 9 § i lagen om skatteuppbörd

Given i Helsingfors den 12 mars 2010

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 5 augusti 2005 om skatteuppbörd (609/2005) 9 § som följer:

9 §

*Tidpunkt när betalning anses ha skett*

Skatten anses vara betald till skatteuppbördsmyndigheten den dag då

1) betalningen har skett kontant till en

penninginrättning eller till ett betalningsställe för skatt om vilket föreskrivs särskilt, eller  
2) betalningen har debiterats betalarens konto.

Har någon uppgift om betalnings- eller debiteringsdag inte förmedlats i samband med betalningen, anses skatten vara betald

RP 242/2009  
FiUB 1/2010  
RSv 9/2010

29—2010

den dag då den har bokförts på skatteupp-  
bördsmyndighetens bankkonto.

Denna lag träder i kraft den 1 maj 2010.

Helsingfors den 12 mars 2010

De bestämmelser som gäller när denna lag  
träder i kraft tillämpas på en betalning som  
enligt nämnda bestämmelser har skett före  
lagens ikraftträdande.

**Republikens President**  
**TARJA HALONEN**

Finansminister *Jyrki Katainen*

**Nr 159****L a g****om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet med Anguilla om upplysningar i fråga om skatteärenden**

Given i Helsingfors den 12 mars 2010

---

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

**1 §**

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i det i Paris den 14 december 2009 mellan Republiken Finlands regering och Anguillas regering ingångna avtalet om upplysningar i fråga om skatteärenden gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

**2 §**

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

**3 §**

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 12 mars 2010

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Finansminister *Jyrki Katainen*

**Nr 160**

**L a g**

**om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet med Cooköarna om upplysningar i fråga om skatteärenden**

Given i Helsingfors den 12 mars 2010

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

**1 §**

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i det i Canberra den 16 december 2009 mellan Republiken Finlands regering och Cooköarnas regering ingångna avtalet om upplysningar i fråga om skatteärenden gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

**2 §**

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

**3 §**

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 12 mars 2010

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Finansminister *Jyrki Katainen*

**Nr 161****L a g****om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet med Samoa om upplysningar i fråga om skatteärenden**

Given i Helsingfors den 12 mars 2010

---

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

**1 §**

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i det i Canberra den 16 december 2009 mellan Republiken Finlands regering och Samoas regering ingångna avtalet om upplysningar i fråga om skatteärenden gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

**2 §**

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

**3 §**

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 12 mars 2010

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Finansminister *Jyrki Katainen*

**Nr 162**

**L a g**

**om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet med Turks- och Caicosöarna om upplysningar i fråga om skatteärenden**

Given i Helsingfors den 12 mars 2010

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

**1 §**

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i det i Paris den 14 december 2009 mellan Republiken Finlands regering och Turks- och Caicosöarnas regering ingångna avtalet om upplysningar i fråga om skatteärenden gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

**2 §**

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

**3 §**

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 12 mars 2010

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Finansminister *Jyrki Katainen*

**Nr 163**

**L a g**

**om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet med San Marino om upplysningar i fråga om skatteärenden**

Given i Helsingfors den 12 mars 2010

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

**1 §**

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i det i Paris den 12 januari 2010 mellan Republiken Finlands regering och Republiken San Marinos regering ingångna avtalet om upplysningar i fråga om skatteärenden gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

**2 §**

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

**3 §**

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 12 mars 2010

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Finansminister *Jyrki Katainen*

**Nr 164**

**L a g**

**om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet med Indien för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst**

Given i Helsingfors den 12 mars 2010

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

**1 §**

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i det i New Delhi den 15 januari 2010 mellan Republiken Finland och Republiken Indien ingångna avtalet för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

**2 §**

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

**3 §**

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 12 mars 2010

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

*Finansminister Jyrki Katainen*



## Nr 165

**Statsrådets förordning****om ändring av statsrådets förordning om statsunderstöd för innovationer inom skeppsbyggnad**

Given i Helsingfors den 11 mars 2010

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från arbets- och näringsministeriet, *ändras* i statsrådets förordning av den 4 september 2008 om statsunderstöd för innovationer inom skeppsbyggnad (592/2008) 6 § 1 mom., 8 § 1 och 3 mom. samt 9 § 1 mom. som följer:

## 6 §

*Ansökan om understöd*

Ansökan om understöd ska göras hos Närings-, trafik- och miljöcentralen i Egentliga Finland. Ansökan ska lämnas in innan sökanden ingår ett bindande avtal om projektet eller börjar tillämpa en innovativ metod.

beslutet är av särskild betydelse med tanke på tillämpningen av denna förordning.

Arbets- och näringsministeriet eller Närings-, trafik- och miljöcentralen i Egentliga Finland kan i understödsbeslutet uppställa närmare villkor och begränsningar för utbetalning och användning av understödet.

## 9 §

*Utbetalning av understöd*

Närings-, trafik- och miljöcentralen i Egentliga Finland betalar ut understödet på separat ansökan enligt projektets framskridande, på grundval av de närmare villkor och begränsningar som nämns i beslutet om beviljande samt en godtagbar utredning.

## 8 §

*Understödsbeslut*

Understödet beviljas av Närings-, trafik- och miljöcentralen i Egentliga Finland. Understödet beviljas av arbets- och näringsministeriet, om beloppet av det understöd som ska beviljas överstiger fem miljoner euro. Arbets- och näringsministeriet kan förbehålla sig beslutanderätten också i fråga om projekt som understiger nämnda gräns, om

Denna förordning träder i kraft den 1 april 2010.

Helsingfors den 11 mars 2010

Näringsminister *Mauri Pekkarinen*

Direktör Risto Paaermaa

## Nr 166

## Jord- och skogsbruksministeriets förordning om förpackat vatten

Given i Helsingfors den 8 mars 2010

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 7 och 9 § 3 mom. i livsmedelslagen av den 13 januari 2006 (23/2006), sådana de lyder i lag 989/2007:

## 1 §

*Syftet med förordningen*

Genom denna förordning genomförs Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/54/EG av den 18 juni 2009 om utvinnig och saluförande av naturliga mineralvatten samt kommissionens direktiv 2003/40/EG av den 16 maj 2003 om fastställande av förteckningen över, gränsvärden för halter av och märkningsuppgifter för beståndsdelarna i naturligt mineralvatten samt villkor för behandling av naturligt mineralvatten och källvatten med ozonberikad luft.

Syftet med denna förordning är att säkerställa hälsomässig kvalitet av förpackat vatten samt annan kvalitet enligt livsmedelsbestämmelserna. Syftet med förordning är också att säkerställa, att informationen om förpackat vatten är sanningsenligt och tillräcklig och att den inte är vilseledande.

## 2 §

*Tillämpningsområde*

I denna förordning föreskrivs om egenskaper hos samt behandling och märkning av sådant förpackat vatten som är avsett att överlåtas till konsumenter eller storhushåll.

## 3 §

*Definitioner*

I denna förordning avses med

1) *naturligt mineralvatten* naturligt mineralvatten enligt definitionen i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/54/EG;

2) *källvatten* källvatten enligt definitionen i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/54/EG;

3) *hushållsvatten* vatten enligt definitionen i 16 § i hälsoskyddslagen (763/1994);

4) *förpackat vatten* vatten enligt 1—3 punkten som är avsett att överlåtas till konsumenter eller storhushåll förpackat i flaska eller behållare.

## 4 §

*Erkännande av naturligt mineralvatten*

Förutsättningen för att vatten som utvunnits ur marken i Finland släpps ut på marknaden som naturligt mineralvatten är att Livsmedelssäkerhetsverket har erkänt vattnet som naturligt mineralvatten. Ett villkor för erkännandet är att vattnet uppfyller de krav som ställs i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/54/EG. Uppgifter om att de ovan nämnda krav är uppfyllda ska bifogas ansö-

kan om erkännande. Livsmedelssäkerhetsverket ska begära de sakkunnigutlåtanden som behövs för behandlingen av ärendet.

Vatten som utvunnits ur marken i en annan medlemsstat inom Europeiska unionen eller en EFTA-stat som är part i EES-avtalet erkänns som naturligt mineralvatten av den behöriga myndigheten i den staten.

Vatten som utvunnits ur marken i någon annan än en i 2 mom. avsedd stat erkänns som naturligt mineralvatten av Livsmedelssäkerhetsverket, om inte vattnet har erkänts av den behöriga myndigheten i en annan medlemsstat inom Europeiska unionen eller i en EFTA-stat som är part i EES-avtalet. Villkor för erkännandet är att den behöriga myndigheten i den stat ur vars mark vattnet har utvunnits har intygat att vattnet uppfyller kraven i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/54/EG. Intyget får vara högst fem år gammalt.

Livsmedelssäkerhetsverket ska meddela Europeiska gemenskapernas kommission om erkännande av vatten som naturligt mineralvatten samt om återkallande av erkännandet. En förteckning över erkända naturliga mineralvatten publiceras i Europeiska unionens officiella tidning.

#### 5 §

##### *Utvinning av naturligt mineralvatten*

Den livsmedelslokal där naturligt mineralvatten behandlas eller förpackas ska vara godkänd av den behöriga kommunala myndigheten för livsmedelstillsyn så som bestäms i livsmedelslagen (23/2006). En utredning om att de krav som nämns i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/54/EG är uppfyllda ska bifogas ansökan om godkännande.

#### 6 §

##### *Behandling av naturligt mineralvatten*

Livsmedelsföretagaren ska informera den behöriga kommunala myndigheten för livsmedelstillsyn om behandlingen av naturligt mineralvatten enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/54/EG eller rättsakter som utfärdats med stöd av denna innan behandlingen börjar.

#### 7 §

##### *Utvinning av källvatten*

En anläggning som levererar källvatten ska vara godkänd av den behöriga kommunala hälsoskyddsmyndigheten så som bestäms i hälsoskyddslagen.

Livsmedelslokalen där källvattnet behandlas eller förpackas ska vara godkänd av den behöriga kommunala myndigheten för livsmedelstillsyn så som bestäms i livsmedelslagen. Till ansökan om erkännande ska bifogas en utredning om att de krav som nämns i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/54/EG är uppfyllda.

#### 8 §

##### *Behandling av källvatten*

Livsmedelsföretagaren ska informera den behöriga kommunala myndigheten för livsmedelstillsyn om behandlingen av källvatten enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/54/EG eller rättsakter som utfärdats med stöd av denna innan behandlingen börjar.

#### 9 §

##### *Förpackning av hushållsvatten*

En anläggning som levererar hushållsvatten ska vara godkänd av den behöriga kommunala hälsoskyddsmyndigheten så som bestäms i hälsoskyddslagen.

En livsmedelslokal där hushållsvatten behandlas eller förpackas ska vara godkänd av den behöriga kommunala myndigheten för livsmedelstillsyn så som bestäms i livsmedelslagen.

#### 10 §

##### *Kvalitet hos förpackat hushållsvatten*

Det förpackade hushållsvattnet ska vid förpackningstillfället och under saluföringen uppfylla de kemiska och de mikrobiologiska

kvalitetskraven i social- och hälsovårdsministeriets förordning (461/2000) om kvalitetskrav på och kontrollundersökning av hushållsvatten.

De riktvärden för det totala antalet mikroorganismer som under saluföringen utöver kraven i 1 mom. ska tillämpas vid bedömningen av den mikrobiologiska kvaliteten på förpackat hushållsvatten presenteras i bilaga.

#### 11 §

##### *Märkning av förpackat hushållsvatten*

Utöver det som annanstans har föreskrivits om märkning av livsmedel ska följande uppgifter anges vid märkning av förpackat hushållsvatten:

- uppgift om varifrån vattnet tagits,
- uppgift om behandlingen, om det förpackade hushållsvattnet har behandlats så att dess fysikaliska, kemiska eller mikrobiologiska egenskaper har förändrats.

Helsingfors den 8 mars 2010

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

#### 12 §

##### *Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 april 2010.

Genom denna förordning upphävs

- 1 § 3 punkten i handels- och industriministeriets beslut av den 20 december 1993 om verkställandet av vissa av Europeiska Gemenskapernas direktiv om livsmedel (1312/1993),

- handels- och industriministeriets beslut av den 20 december 1995 om förpackat vatten (1658/1995), och

- handels- och industriministeriets förordning av den 17 december 2003 om fastställande av förteckningen över, gränsvärden för halter av och märkningsuppgifter för beståndsdelarna i naturligt mineralvatten samt villkor för behandling av naturligt mineralvatten och källvatten med ozonberikad luft (1102/2003).

Konsultativ tjänsteman Anne Haikonen

**MIKROBIOLOGISK KVALITET PÅ FÖRPACKAT VATTEN UNDER SALUFÖRING**

	<b>riktvärde</b>
Totalantalet mikroorganismer vid 20—22 °C efter 72 timmar på agar-agar eller en agar-gelatinblandning	50 000 kbe/ml
Totalantalet mikroorganismer vid 37 °C efter 24 timmar på agar-agar	50 000 kbe/ml

Nr 167

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning  
om upphävning av 2 § samt ändring av 1 § i jord- och skogsbruksministeriets förordning  
om ersättningar för översvämningsskador och grunder för värdering**

Given i Helsingfors den 10 mars 2010

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut  
*upphävs* i jord- och skogsbruksministeriets förordning av den 13 november 2008 om  
ersättningar för översvämningsskador och grunder för värdering (698/2008) 2 § samt  
*ändras* 1 § som följer:

1 §

*Tillämpningsområde*

ersättas enligt lagen om ersättande av skador  
som förorsakats av exceptionella översväm-  
ningar (284/1983).

I denna förordning föreskrivs om vissa  
grunder för värdering av skador som ska

Denna förordning träder i kraft den 17  
mars 2010.

Helsingfors den 10 mars 2010

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Äldre regeringssekreterare Juha Vanhatalo

Nr 168

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning  
om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om djursjukdomskrav vid  
import av hästdjur från stater utanför Europeiska unionen**

Given i Helsingfors den 10 mars 2010

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut  
*ändras* i jord- och skogsbruksministeriets förordning av den 6 juni 2006 om djursjukdoms-  
krav vid import av hästdjur från stater utanför Europeiska unionen (468/2006) 7 § som följer:

7 §

*Hälsokrav som gäller vid transiteringar*

Hästdjur får transiteras från ett tredje land genom Europeiska unionens medlemsstaters territorium till ett annat tredje land från de länder eller delar av länder som antecknats i kolumn 6 och 8 i tabellen i bilaga 1 från vilka import eller tillfällig import av hästdjur är

tillåten. Hästdjur som transiteras ska åtföljas av ett hälsointyg enligt kraven i kommissionens beslut 2010/57/EU om hälsogarantier för transitering av hästdjur som transporteras genom de territorier som förtecknas i bilaga I till rådets direktiv 97/78/EG.

Denna förordning träder i kraft den 26 mars 2010.

Helsingfors den 10 mars 2010

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Veterinäröverinspektör Leena Salin

## Nr 169

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande****om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om användning av kranvåg vid mätning av virke och åtskiljning av partier**

Utfärdat i Helsingfors den 10 mars 2010

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSMf om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om användning av kranvåg vid mätning av virke och åtskiljning av partier .....	8/10	10.3.2010	1.4.2010

Förordningen har publicerats i jord och skogsministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriet, (Mariegatan 23, Helsingfors) PB 30, 00023 Statsrådet, telefon 09 160 52313.

Helsingfors den 10 mars 2010

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Äldre regeringssekreterare Maija Kaukonen